

**នីតិវិធីដាក់ពាក្យបណ្តឹង**

មនុស្សគ្រប់រូបមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តន៍តាមច្បាប់ និងសិទ្ធិក្នុងការស្វែងរកសំណងការខូចខាតចំពោះការរំលោភបំពានដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់។ ពាក្យបណ្តឹងលំនៅដ្ឋានត្រូវប្តឹងក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំនៃកាលបរិច្ឆេទនៃការខូចខាតដែលបានចោទប្រកាន់។ ការស៊ើបអង្កេតទាំងឡាយត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីកំណត់ថាតើមានមូលហេតុសមស្របដែលត្រូវធ្វើដាក់ថា ការរំលោភបំពានទៅលើច្បាប់បានកើតឡើង និងដើម្បីចាត់វិធានការក្នុងការកែប្រែការអនុវត្តន៍ ឬគោលនយោបាយដែលមានការរើសអើងទាំងនេះ។ ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានជាបន្ថែមទៀតអំពីនីតិវិធីបណ្តឹង សូមអ្នកចូលទស្សនាគេហទំព័រ ឬទាក់ទងការិយាល័យរបស់យើងដែលមានអាសយដ្ឋានដូចខាងក្រោមនេះ :

**WASHINGTON STATE  
HUMAN RIGHTS COMMISSION**

**OLYMPIA HEADQUARTERS**  
711 South Capitol Way, Suite 402  
P.O. Box 42490  
Olympia, Washington 98504-2490  
360-753-6770

**SPOKANE**  
Rock Pointe Plaza III  
1330 North Washington Street, Suite 2460  
Spokane, Washington 99201  
509-568-3196

**EVERETT**  
729 100<sup>th</sup> Street SE  
Everett, WA 98208

**VANCOUVER**  
312 SE Stonemill Dr., Bldg 120  
Vancouver, WA 98684

**YAKIMA**  
15 West Yakima Ave., Ste 100  
Yakima, WA 98902

**EAST WENATCHEE**  
519 Grant Rd  
East Wenatchee, WA 98802

**WEBSITE:** [www.hum.wa.gov](http://www.hum.wa.gov)  
**TOLL FREE:** 1-800-233-3247  
**TTY:** 360-586-2585

សូមលោកអ្នកប្រាប់យើងឲ្យបានដឹង ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែឬការស្នាក់នៅឲ្យបានសមស្របនោះ។

មូលនិធិសម្រាប់ការបកប្រែនៃកូនសៀវភៅផ្សព្វផ្សាយនេះ ត្រូវបាន ផ្តល់ដោយក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ទីក្រុង និងលំនៅដ្ឋានរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក។

**ការរើសអើង**

**លំនៅដ្ឋាន**



**គណៈកម្មការ**

**សិទ្ធិមនុស្ស រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន**

បានត្រូវបង្កើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ 1949 ដោយ  
អង្គនីតិបញ្ញត្តិរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន  
ដែលជាគណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្សរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន គ្រប់គ្រង  
និងអនុវត្តន៍ច្បាប់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន  
ប្រឆាំងនឹងការរើសអើង ជំពូក 49.60 RCW ។  
បេសកកម្មនៃគណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្សនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនគឺដើម្បី  
បង្ការ និងលុបបំបាត់ការរើសអើងតាមរយៈ  
ការអនុវត្តន៍ច្បាប់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ការប្រើប្រាស់  
ធនធានឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព និងការបង្កើតនូវភាពជាដៃគូ  
ប្រកបដោយផលិតភាពនៅក្នុងសហគមន៍។

ដោយបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ 1949 ដោយអង្គនីតិបញ្ញត្តិរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន  
គណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្សរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនទទួលបន្ទុកក្នុងគ្រប់គ្រង  
និងអនុវត្តន៍ច្បាប់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ប្រឆាំងនឹងការរើសអើង(WIAD)  
ជំពូក 49.60 នៃក្រមរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញ(RCW)។



ទីភ្នាក់ងារធ្វើការដើម្បីបង្ការ និងលុបបំបាត់ការរើសអើងតាមរយៈ  
ការស៊ើបអង្កេតទៅលើពាក្យបណ្តឹងទាំងឡាយ ស្វែងរកដំណោះស្រាយ  
ស្រាយជម្លោះ ការអប់រំ ការហ្វឹកហ្វឺន និងសកម្មភាពក្នុងសហគមន៍។  
ការអនុវត្តន៍ដោយមានការរើសអើងទៅលើមូលដ្ឋាននៃរណ្តៅដែលត្រូវ  
បានការពារគឺជាការខុសច្បាប់នៅក្នុងអន្តរការណ៍លំនៅដ្ឋាន និង អចលនវត្ថុ។

**រណ្តៅដែលត្រូវការពារនៅក្នុងលំនៅដ្ឋានរួមមាន :**

- សញ្ជាតិ
- ពណ៌សម្បុរ
- សញ្ជាតិដើម
- ជំនឿសាសនា
- ភេទ

ទំនោរផ្លូវភេទ ឬអត្តសញ្ញាណកម្មជំនឿ  
 អតីតយុទ្ធជន ឬឋានៈជាយោធា  
 ពិការភាព  
 ស្ថានភាពផ្ទាល់ខ្លួន  
 ស្ថានភាពគ្រួសារ(គ្រួសារទាំងឡាយដែលមានកូនអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ  
 ឬដែលនឹងមានកូន។)  
 វាគ្គិយ៍ការខុសច្បាប់ផងដែរដែលតបតប្រឆាំងទៅនឹងបុគ្គលណាមួយ  
 ដែលដាក់ពាក្យបណ្តឹង ឬចូលរួមនៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងរើសអើងលំនៅដ្ឋាន  
 នោះ។

ធ្វើជាអ្នកជួយការពារសម្រាប់ភាគីណាមួយនោះទេក្នុងកំឡុងពេលធ្វើការស៊ើបអង្កេត ប៉ុន្តែធ្វើការតស៊ូមតិសម្រាប់ច្បាប់ដើម្បីជាប្រយោជន៍នៃការបង្ការនិងការលុបបំបាត់ការរើសអើង។



**តើអ្វីទៅគឺជាការរើសអើងលំនៅដ្ឋាន?**

ច្បាប់ស៊ុនគោនប្រឆាំងនឹងការរើសអើងដើម្បីការពារប្រជាជនពីសកម្មភាពលំនៅដ្ឋានអវិជ្ជមានដែលកើតមានឡើងដោយសារតែវិធានការពាររបស់ពួកគេ។

**នៅក្នុងការលក់ និងជួលលំនៅដ្ឋាន:** គ្មានអ្នកណាម្នាក់អាចបាត់វិធានការណាមួយក្នុងចំណោមវិធានការខាងក្រោមនេះដោយផ្អែកទៅលើ

វិធានការដែលត្រូវបានការពារ :

- បដិសេធន៍មិនឱ្យចូលរួមនៅក្នុងអន្តរការណ៍អចលនវត្ថុ។
- បដិសេធន៍មិនឱ្យចរចាសម្រាប់លំនៅដ្ឋាន។
- កំណត់នូវលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាផ្សេងគ្នា ឬបុព្វសិទ្ធិសម្រាប់ការលក់ ឬជួលនៃកន្លែងស្នាក់នៅ។
- ផ្តល់សេវាលំនៅដ្ឋាន ឬគ្រឿងប្រដាប់បរិក្ខារប្រើប្រាស់ផ្សេងគ្នា។
- បដិសេធន៍ដោយមិនសមហេតុផលថា លំនៅដ្ឋានកំពុងត្រូវបានធ្វើអធិការកិច្ច លក់ ឬជួលរួចហើយ។
- ធ្វើឱ្យលំនៅដ្ឋានមិនអាចរកបាន ឬបដិសេធន៍កន្លែងស្នាក់នៅ។
- បញ្ឈប់បញ្ឈូនសិទ្ធិលក់ ឬជួលដើម្បីទទួលបានប្រាក់ចំណេញ។
- ផ្សព្វផ្សាយ ឬធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ណាមួយដែលបញ្ជាក់ការកំណត់ ឬចំណង់ចំណូលចិត្តដោយផ្អែកទៅលើវិធានការពារ។
- បដិសេធន៍អ្នកណាម្នាក់ចូលទៅកាន់ ឬផ្តល់សមាជិកភាពនៅក្នុងទីកន្លែង ឬសេវាកម្មដែលទាក់ទងទៅនឹងការលក់ ឬជួលនៃលំនៅដ្ឋាន។
- កំណត់នូវលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាផ្សេងគ្នា ឬបុព្វសិទ្ធិក្នុងពេលចរចាអនុវត្តន៍ ឬផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានអន្តរការណ៍អចលនវត្ថុ។

ប្រសិនបើប្តីឬអ្នក ឬអ្នកណាម្នាក់ដែលរស់នៅជាមួយអ្នកគឺជាជនពិការ វាមានការការពារជាបន្ថែមទៀត។ អ្នកផ្តល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នក មិនអាច:

- បដិសេធន៍ការអនុញ្ញាតការកែសម្រួលដ៏សមស្របចំពោះកន្លែងស្នាក់នៅ ឬកំបន់រួម ដោយអ្នកជាអ្នកចំណាយប្រសិនបើចាំបាច់សម្រាប់អ្នកពិការនោះប្រើប្រាស់លំនៅដ្ឋាន។ ក្នុងករណីដែលជួល ប្រសិនបើសមស្របនឹងធ្វើដូច្នោះ ម្ចាស់ផ្ទះអាចអនុញ្ញាតលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការកែសម្រួលទៅលើអ្នកជួលដែលព្រមព្រៀងក្នុងការជួសជុលផ្អែកខាងក្នុងនៃកន្លែងស្នាក់នៅឱ្យដូចទៅនឹងស្ថានភាពដើមឡើងវិញដែលវាមានមុនពេលធ្វើការកែសម្រួល។
- បដិសេធន៍ធ្វើការស្នាក់នៅឱ្យបានសមស្របទៅនឹងវិធាន គោលនយោបាយ ការអនុវត្តន៍ ឬសេវាកម្ម នៅពេលដែលការស្នាក់នៅនេះមានភាពចាំបាច់ដែលអ្នកពិការអាចមានលទ្ធភាពទទួលបានឱកាសស្នើគ្នាក្នុងការប្រើប្រាស់ និងទទួលបាន កន្លែងស្នាក់នៅ។

ជានេះទៅទៀត វាគឺជាការខុសច្បាប់ចំពោះការបង្ខិតបង្ខំ ការបំភិតបំភ័យ ការភ័យខ្លាចរំហែង ឬការជ្រៀតជ្រែកទៅក្នុងអ្នកណាម្នាក់ដែលអនុវត្តនូវសិទ្ធិលំនៅដ្ឋានសមស្រប ឬជួយអ្នកដទៃទៀតដែលអនុវត្តនូវសិទ្ធិនោះ។



**ការអនុវត្តច្បាប់ដោយយុត្តិធម៌**

គណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្សរដ្ឋស៊ុនគោន គឺជាទីភ្នាក់ងារអព្យាក្រឹត្យអនុវត្តន៍ច្បាប់ដោយស្វែងរកការពិត។ គណៈកម្មការនេះមិនដើរតួនាទី